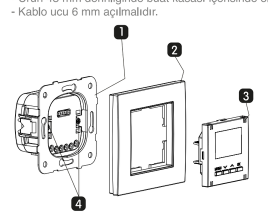
V:KO by Panasonic

Karre

H/C Dijital Termostat
Kullanma Kılavuzu

MONTAJ ŞEKLİ

1- Dijital Termostat üst grubu (3) çekerek çıkartınız.
2- Çerçeveyi (2) çekerek çıkartınız.
3- Dijital Termostat alt grubu (1) kablo bağlantılarını bağlantı şemasına uygun bir şekilde yapınız.
4- Dijital Termostat alt grubu (1) duvardaki yuvasına oturtup tırnak vidalarını (4) uygun bir tornavida ile sıkarak sabitleyiniz.
5- Çerçeveye (2) Dijital Termostat üst grubu (3) yerleştiriniz.
6- Dijital Termostat üst grup (3) ve çerçeveyi (2) tırnak vida yuvalarına (4) sabitlenecek şekilde iterek takınız.
NOT:
- Ürün 43 mm derinliğinde buat kasası içerisinde olmalıdır.
- Kablo ucu 6 mm açılmalıdır.



1) Alt Grup
2) Çerçeve
3) Üst Grup
4) Tırnak Vidaları

TEKNİK ÖZELLİKLER

Sıcaklık Ayar Aralığı	+5°C ... +30°C
Çalısma Sıcaklığı	0°C ... +50°C
Min. Anahtarlama Süresi	1 Dakika
Çalısma Gerilimi	230VAC ±10% 50Hz
Koruma Sınıfı	IP 20
Standard Uyumluluk	EN 60730-1 EN 60730-2-9
Maksimum Çıkış Gücü(*)	NO: 6(2)A 230VAC NC: 4(1)A 230VAC
Gün / Saat Saklama Süresi	Yaklaşık 1gün 25°C
Hafıza Kapasitesi	Günlük 4 çalışma aralığı
Bağlantı Terminalleri	Maks. 1 x 4 mm² veya 2 x 2.5 mm²

*4 A üzerindeki yükler için kontaktör kullanılması tavsiye edilir.

ANA EKRAN

• Ana ekran görüntüleri gün, saat, ayarlanan sıcaklık değeri, çalışma modu, program takip göstergesi ve yapılan ısıtma veya soğutma işlemini göstermektedir.
• ⌄ ⌃ tuşları ile sıcaklık ayarı yapılır.

• Ayrıca ⌄ / ⌃ tuşlarını kullanmak yerine MENU tuşu ile, önceden ayarlanan sıcaklık değerleri olan , , C ve KAPALI modlarından biri seçilebilir.
• simgesi ısıtma sisteminin devreye alındığını gösterir.
• simgesi soğutma sisteminin devreye alındığını gösterir.
• OFF termostatın kapatıldığını gösterir. Termostat kapalı konumda iken sıcaklık 5 dereceye indiğinde otomatik donma koruması devreye girer.

AUTO simgesi, önceden belirlenen zamanlarda sıcaklık ayarının otomatik olarak değişeceğini belirtir. (Bkz. Programlar) OK tuşu ile kontrol edilir.

AYARLAR

• Ana ekrandayken MENU tuşuna 3 saniye basılı tutarak ayarlar menüsüne girilir.
• Gelen ekranda ⌄ ⌃ tuşları ile menüde gezilir. OK tuşu ile alt menülere geçilir. Menu tuşu ile bir üst menüye geri dönülür.

SICAKLIK AYARI

• Menüde sıcaklık sekmesini seçerek sıcaklık menüsüne girilir.
• ⌄ ⌃ tuşları ile sıcaklık değeri ayarlanır.
• OK tuşu ile modlar arası geçiş yapılır.
• Menü tuşu ile değerler kaydedilerek bir üst menüye geri dönülür.

PROGRAM AYARI

• Menü programlar sekmesini seçerek program menüsüne girilir.
• Yaz ve kış programlarından istenilen seçilir.
• Haftanın tüm günleri, sadece hafta içi günleri, sadece hafta sonu günleri ve her gün için ayrı programlama yapabilen seçeneklerden bir tanesi seçilir.
• Gelen pencerede ⌄ ⌃ tuşları yardımıyla çalışma modu seçilir. OK tuşuna basarak sekmeler arasında geçiş yapılır. ⌄ ⌃ tuşları ile modun çalışacağı zaman aralığı seçilir. Menü tuşuna basarak bir üst menüye geri dönülür.

PROGRAM SEÇİMİ

• Ana menüde YAZ/KIŞ menüsüne girerek hangi anahtarlama programının aktif olacağı seçilir.

DİL AYARI

• OK tuşu ile dil seçimine girilir.
• Çıkan listeden (⌄ ⌃) tuşları ile dil seçilir.
• OK tuşuna basıldığında seçilen dil kaydedilir.

TARİH VE SAAT AYARI

• Ana menüde Tarih, Saat menüsüne girilir.
• ⌄ ⌃ tuşları ile artırma azaltma, OK tuşu ile sekmeler arasında geçiş yapılır. MENÜ tuşu ile bir üst menüye geri dönülür.

EKRAN AYARI

• Menüde Ekran sekmesini seçerek Ekran menüsüne girilir.
• Parlaklık: Arka plan ışık şiddeti yüzde (%) olarak ⌄ ⌃ tuşları ile ayarlanır.
• Tuş: Sadece tuşlara basıldığında arka plan ışığı yanar.
• Kapalı: Hiçbir koşulda arka plan ışığı yanmaz.
• Açık: Arka plan ışığı ayarlanan seviyenin 1/3 'ü oranında sürekli açık kalır. Tuşa basıldığında ayarlanan parlaklık seviyesinde yanar.
• MENÜ tuşu ile bir üst menüye dönülür.

RESET

• Menüde Reset sekmesini seçerek Reset menüsüne girilir.
• "Reset" seçildiğinde termostatın tüm ayarları fabrika ayarlarına döner.

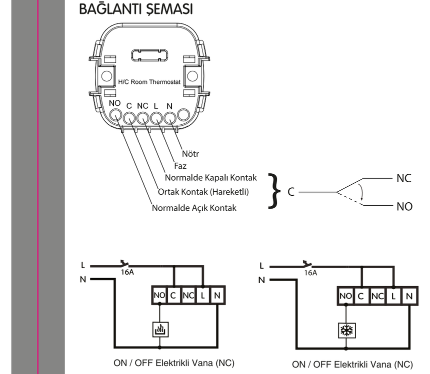
FABRİKA AYARLARI

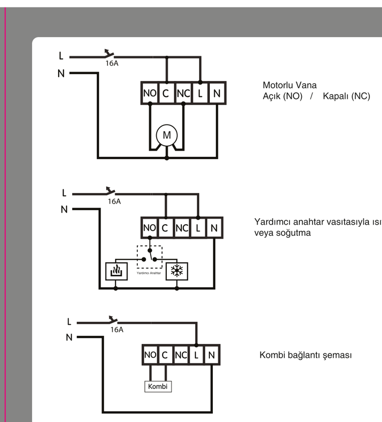
• Menü dili : İngilizce
• Sıcaklık : Evde 24 °C
Dışarda 18 °C
Gece 21 °C
• Ekran : Parlaklık %100, ışık : Buton
• Aktif program : Kış
• Kış programı : Hafta içi 00:00 - 06:00 Gece
06:00 - 22:00 Evde
22:00 - 24:00 Gece
Hafta sonu 00:00 - 08:00 Gece
08:00 - 23:00 Evde
23:00 - 24:00 Gece
• Yaz Programı : Hafta içi 00:00 - 06:00 Gece
06:00 - 22:00 Evde
Hafta sonu 00:00 - 08:00 Gece
08:00 - 23:00 Evde
23:00 - 24:00 Gece

NOT

Sıcaklık menüsündeki evde, dışarda ve gece modu sıcaklık değerleri kış moduna, yani ısıtma moduna göre ayarlanmıştır. Anahtarlama programı yaz modunda, yani soğutma modunda kullanılmak isteniyorsa evde, dışarda ve gece modu değiştirilmelidir. Örneğin isteğe bağlı olarak dışarda modu 28°C ve gece modu 25°C' ye ayarlanabilir.

BAĞLANTI ŞEMASI





GARANTİ KOŞULLARI

• Garanti süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve süresi 2 yıldır.
• Garanti, garanti süresi içerisinde ve ürünün imalat hatalarından dolayı meydana gelebilecek arızaları kapsar.
• Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere, tamamı garanti kapsamındadır.Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11. maddesinde yer alan;
a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme,
c- Ücretsiz onarılmasını isteme, d- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullana bilir.
• Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumda satıcı ; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşıda kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
• Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın ;
- Garanti süresi içerisinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
- Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın bedel iadesini,
ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilememesi durumda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
• Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler ise 30 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirme tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsisi etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirinde geçen süre garanti süresine eklenir.
• Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması, belirtilen gerilim, akım ve çevre şartları dışında çalıştırılması, kablo bağlantısının kullanıcı kaynaklı zarar görmesi ve ayrıca ürünün yangın, sel, deprem, yıldırım vb. felaketlerden kaynaklanan durumlardan etkilenerek arızalanması garanti kapsamı dışındadır.
• Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgi olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.
• Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

UYARI

• Ürünlerin montajından önce enerjinin kesilmiş olduğundan emin olunuz.
• Elektrikli cihazların bağlantısı ve montajı yalnızca yeterlilik belgesine sahip teknik personel tarafından yapılmalıdır.
• Yeterlilik belgesine sahip olmayan kişilerin montajı ve müdahalesi sonucunda oluşabilecek arıza, kaza ve kayıpların tamamı için hiçbir sorumluluk kabul edilemez.
• Ürünlerin düğme, kapak ve çerçeve temizliğini kuru veya hafif nemli bez ile yapınız. Alkol, kolonya, deterjan vb. kimyasallar kesinlikle kullanmayınız. Ürün enerji altında iken ıslak temizlik yapmayınız ve ürünü su ile temas ettirmeyiniz.
• Ürünün bağlı olduğu yüzeyin boyanması durumunda, ürünün kapak ve çerçevelerini sökerek muhafaza ediniz.
• Taşıma ve nakliye sırasında ürünü nemli veya ıslak ortamlardan uzak tutunuz.
• Sadece iç mekan kullanımı içindir.

Panasonic ve Çevre

Panasonic olarak, insan ve doğa arasında kurulan dengeli bağın sürdürülebilir yaşama sağlayacağı katkının bilincindeyiz. Sürekli inovasyon ve AR-GE çalışmalarımız ile ürünlerimizin tasarı aşamasından başlayarak üretimi ve kullanımı sırasında çevreyi olumsuz etkilemeyecek malzeme ve teknolojileri tercih ediyoruz. Enerji ve doğal kaynaklarımızın daha verimli kullanılması için gerekli önlemleri alıyoruz.

Panasonic Müşteri İlişkileri

Değerli Müşterimiz,
Sizlere kaliteli ürünler sunmak kadar, kaliteli hizmet vermenin de önemine inanıyoruz. Bu sebeple almış olduğunuz ürünlerimiz ile ilgili destek ihtiyacınızda, Panasonic Müşteri İlişkilerine 444 8456 numaralı telefonumuzu arayarak ulaşabilirsiniz.

V:KO by Panasonic

Panasonic Electric Works Elektrik San.ve Tic. A.Ş.
Abdurrahmangazi Mah. Ebubekir Cad. No: 44
34887 Sancaktepe / İstanbul / Türkiye
T: 0(216) 564 55 55 F: 0(216) 564 55 44
DANIŞMA HATTI
444 8456
ewtr.panasonic.com

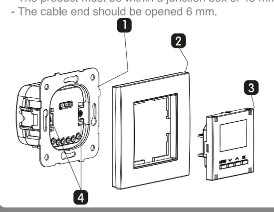
V:KO by Panasonic

Karre

H/C Digital Thermostat
User Manual

ASSEMBLY TYPE

1- Pull out and remove the Digital Thermostat's upper assembly (3).
2- Pull out and remove the frame (2).
3- Connect the wires of Digital Thermostat's lower assembly (1) according to the wiring diagram.
4- Insert Digital Thermostat's lower assembly (1) to its seat in the wall mount and fasten by screwing the claw screws (4) with a suitable screwdriver.
5- Position the Digital Thermostat's upper assembly (3) onto the frame (2).
6- Install the DigitalThermostat's upper assembly (3) and the frame (2) by pushing into the claw screw seats (4) to ensure fastening.
NOTE:
- The product must be within a junction box of 43 mm depth.
- The cable end should be opened 6 mm.



1) Lower Assembly
2) Frame
3) Upper Assembly
4) Claw Screws

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Temperature Adjustment Range	+5°C ... +30°C
Operating Temperature	0°C ... +50°C
Minimum Switching Time	1 minute
Operating Voltage	230VAC ±10% 50Hz
Protection Class	IP 20
Compliance to Standards	EN 60730-1 EN 60730-2-9
Maximum Output Power (*)	NO: 6(2)A 230VAC NC: 4(1)A 230VAC
Reserve power	Approximately 1 day at 25°C
Memory capacity	4 daily operational ranges
Connection Terminals	Max. 1 x 4 mm² or 2 x 2.5 mm²

*It is recommended to use a contactor for loads over 4 A.

MAIN SCREEN

• Main screen displays day, hour, temperature set, operating mode, program follow-up indicator as well as heating and cooling operations.
• ⌄ ⌃ buttons are used for temperature adjustment.

• Also, instead of using ⌄ / ⌃ buttons, with the MENU button, , , C one of the pre-set temperature values and OFF modes can be selected.
• symbol indicates that the heating system is activated.
• symbol indicates that the cooling system is activated.
• OFF indicates that the thermostat is off. If the temperature falls below 5 degrees when thermostat is off, frost protection gets automatically activated.

The icon AUTO indicates that the temperature setting will change automatically at predetermined times. (See Switching Program) It is controlled with OK button.

SETTINGS

• In the main screen, press and hold the MENU button for 3 seconds and enter the settings menu.
• On the screen that appears next, navigate through the menu via ⌄ ⌃ buttons. You can go to submenus pressing the OK button. You can return to the upper menu pressing the Menu button.

TEMPERATURE SETTINGS

• Find and select the "temperature" item in the menu.
• ⌄ ⌃ Set to a temperature level with buttons.
• Switch between modes with the OK button.
• You can save settings and return to the upper menu pressing the Menu button.

PROGRAM SETTINGS

• Find and select the "Programs" option in the menu.
• Choose the program of your preference among summer or winter programs.
• Choose a specific program dedicated to whole week, weekdays only, weekend only or everyday.
• Select the operating mode by pressing ⌄ ⌃ buttons. Switch between tabs by pressing OK. Time slots top activate the mode are selected with ⌄ ⌃ buttons. You can return to the upper menu pressing the Menu button.

PROGRAM SETTINGS

• From the main menu, enter the SUMMER/WINTER submenu to select the switching program to be activated.

LANGUAGE SETTINGS

• Enter the language settings by pressing the OK button.
• Select any of the languages by pressing the ⌄ ⌃ buttons.

DATE AND TIME SETTINGS

• Enter the Date & Time submenu from the main menu.
• Go up and down with ⌄ ⌃ buttons, switch between tabs by pressing OK. You can return to the upper menu pressing the MENU button.

DISPLAY SETTINGS

• Find and select the "Display" item in the menu.
• Brightness: Intensity of background light is set in percentage (%) by pressing ⌄ ⌃ buttons.
• Button: Background light is turned on only by pressing the buttons.
• Off: Background light is on under no circumstances..
• On: Background light is permanently on at a 1/3 intensity of the level set.
• You can return to the upper menu pressing the MENU button.

RESET

• Find and select the "Reset" item in the menu.
• When "Reset" is selected, all settings of the thermostat return to default settings.

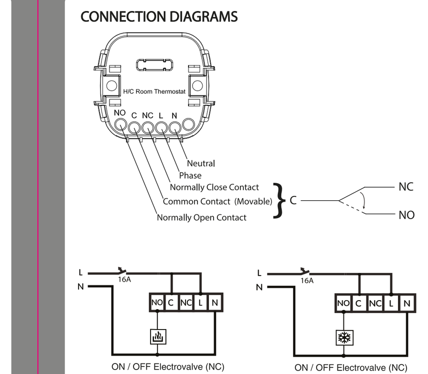
FACTORY SETTINGS

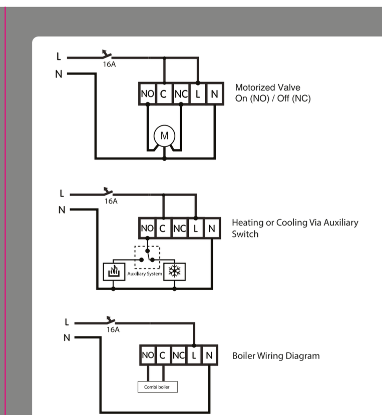
• Menu language : English
• Temperature : Home 24 °C
Outside 18 °C
Night 21 °C
• Screen : Brightness 100%, light: Button
• Active program : Winter
• Winter program : Weekdays 12:00 AM - 6:00 AM Night
6:00 AM - 10:00 PM Home
10:00 PM - 12:00 AM Night
Weekend 12:00 AM - 8:00 AM Night
8:00 AM - 11:00 PM Home
11:00 PM - 12:00 AM Night
• Summer Program Night : Weekdays 12:00 AM - 6:00 AM
6:00 AM - 10:00 PM Home
• Weekend 12:00 AM - 08:00 AM Night
8:00 AM - 11:00 PM Home
11:00 PM - 12:00 AM Night

NOTE

Home, outside and night modes in the temperature menu are set to the winter mode, i.e. the heating mode. To use the switching program in summer mode, i.e. cooling mode, change the home, outside and night modes accordingly. For instance, outside mode can be set to 28°C and night mode to 25°C.

CONNECTION DIAGRAMS





WARRANTY CONDITIONS

• Warranty period starts as of the delivery date of the product and it is 2 years.
• Warranty covers the malfunctions likely to occur due to the manufacturing defects of the product and within the warranty period.
• The product including all of its parts is under warranty as a whole. If the product turns out to be defective, the consumer can use one of the following rights stipulated in Article 11 of Consumer Protection Law no, 6502;
a- Withdrawal from the contract b- Demanding discount from sales fee
c- Demanding free repair, d- Demanding the replacement of the sold one with a fungible one free from defects.
• In case the consumer chooses the right of free repair among those rights; the dealer is obliged to repair the product or have the product repaired without claiming any fee under the name of replaced part fee, labor cost or for any other reasons. The consumer can also use the right of free repair against the manufacturer or exporter. The dealer, manufacturer and exporter are jointly and severally liable for the usage of this right by the consumer.
• In case the consumer uses the right of free repair and if the product
- fails within the warranty period again and
- the maximum period required for the repair is exceeded and
- Authorized service station, dealer, manufacturer or exporter state that it's not possible to repair the product in a report, the consumer can demand the return of the product fee,
fee discount at the ratio of the defect or the replacement with the one free of defects, if possible, from the dealer. The dealer can not reject the demand of the consumer. In case this demand is not met, the dealer, manufacturer and exporter shall jointly and severally be held responsible.
• The repair period of the product can not exceed 20 business days and for private automobiles and pickup trucks, it's 30 business days. This period starts on the notification of the failure on the product to the authorized service station or the dealer within the warranty period and from the date of delivery of the product to the authorized service station out of warranty period. In case of not eliminating the product malfunction within 10 business days, manufacturer or importer is obliged to dedicate another product with similar characteristics to the use of the consumer until the completion of the product repair. In case the product fails within the warranty period, elapsed time is added to the warranty period.
• Usage of the product contrary to the rules stipulated in user's manual, operating out of determined voltage, current and environmental conditions, damage on the cable connection due to the user's fault and failure of the product due to the facts arising from the fire, flood, earthquake, lightning and similar disasters are not under warranty.
• The consumer can apply to the arbitration committee for consumers or the consumer court where the consumer operations are made or in the residential area for the disputes to be occurred regarding the usage of the rights arising from the warranty.
• In case the dealer doesn't provide this certificate of warranty, the consumer can apply to the General Directorate of Consumer Protection and Market Surveillance of Ministry of Customs and Trade"

WARNING

• Ensure that the power is cut off before the assembly of the products
• Connection and assembly of the electrical devices should be carried out only by the technical personnel having certificate of competency.
• No responsibility is assumed for the entire of the malfunction, accident and loss arising from the assembly or interference of the persons not having the competency certificate.
• Use dry or slightly damp cloth to clean the buttons, cover and frame of the product. Never use alcohol, cologne, detergent or other similar chemicals for cleaning. Do not perform wet cleaning do not contact the product with water when the product is energized.
• In case the surface to which the product is connected is dyed, store the product by removing its cover and the frames.
• Keep the product away from the damp or wet environment during the transportation and shipping.
• It is intended for indoor use only .

Panasonic and Environment

As Panasonic, we are aware of the contribution of a balanced relation established between human and nature to the sustainable life. Thanks to our continuous innovation and R&D studies, we prefer materials and technologies that are not affecting the environment in a negative way during the production and usage of the products starting from the designing phase. We take necessary measures to use energy and natural sources in a more efficient way.

Panasonic Customer Relations

Dear Customer,
We believe in providing quality service to your as well as offering quality products. Therefore, you can call 444 8 456 to reach Panasonic customer relations for support regarding the products you purchased.

V:KO by Panasonic

Panasonic Electric Works Elektrik San.ve Tic. A.Ş.
Abdurrahmangazi Mah. Ebubekir Cad. No: 44
34887 Sancaktepe / İstanbul / Turkey
T: 0(216) 564 55 55 F: 0(216) 564 55 44
HOTLINE
444 8456
ewtr.panasonic.com

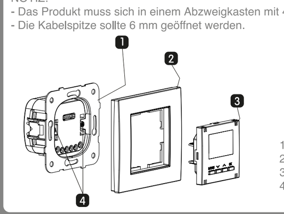
V:KO by Panasonic

Karre

H/C Digital
Temperaturregler
Bedienungsanleitung

MONTAGEART

1- Obere Gruppe (3) des Digital-Temperaturreglers herausziehen.
2- Rahmen (2) herausnehmen.
3- Kabelverbindung der unteren Gruppe (1) des Digital-Temperaturreglers gem. Anschlussplan ausführen.
4- Die untere Gruppe (1) des Digital-Temperaturreglers in die Wandaufnahme einsetzen und Hakenschrauben (4) mit geeignetem Schraubendreher festschrauben.
5- Die obere Gruppe (3) des Digital-Temperaturreglers in den Rahmen (2) einsetzen.
6- Obere Gruppe (3) des Digital-Temperaturreglers sowie den Rahmen (2) in die Aufnahme der Hakenschrauben (4) einstecken.
NOTİZ:
- Das Produkt muss sich in einem Abzweigkasten mit 43 mm Tiefe befinden.
- Die Kabelspitze sollte 6 mm geöffnet werden.



1) Untere Gruppe
2) Rahmen
3) Oberteil
4) Hakenschrauben

TECHNISCHE

Temperaturregelbereich	+5°C ... +30°C
Betriebstemperatur	0°C ... +50°C
Minimale Schaltzeit	1 Minuten
Betriebsspannung	230VAC ±10% 50Hz
Schutz	IP 20
Normkonformität	EN 60730-1 EN 60730-2-9
Maximale Ausgangsspannung (*)	NO: 6(2)A 230VAC NC: 4(1)A 230VAC
Leistungsreserve	Ungefähr 1 Tag 25°C,
Speicherkapazität	Täglich 4 Betriebsbereiche
Verbindungsterminals	Max. 1 x 4 mm² oder 2 x 2.5 mm²

*Es wird empfohlen, einen Schutz für Lasten über 4 A zu verwenden.

HAUPTDISPLAY

• Die Hauptanzeige zeigt Tag, Stunde, eingestellte Temperatur, Betriebsmodus, Programm-Trackinganzeige und die Heiz- sowie Kühlvorgänge an.
• ⌄ ⌃ Mit den Tasten werden Temperatureinstellungen durchgeführt.

• Zusätzlich ⌄ / ⌃ kann anstelle der Tasten Meiner der voreingestellten Temperaturwerte , , C und der GESCHLOSSEN-Modus mit der MENU-Taste ausgewählt werden.
• Symbol zeigt, dass das Heizsystem aktiviert wurde.
• Symbol zeigt, dass das Kühlungssystem aktiviert wurde.
• OFF zeigt, dass der Temperaturregler ausgeschaltet wurde. Bei ausgeschaltetem Zustand des Temperaturreglers, schaltet sich der automatische Frostschutz bei 5 Grad ein.

Das Zeichen AUTO zeigt an, dass sich die Temperatur in den vorher festgelegten Zeiträumen automatisch ändern wird. (Sehen Sie Programme) Können mit der OK Taste kontrolliert werden.

EINSTELLUNGEN

• Um das Einstellungsmenü aufzurufen, muss im Hauptdisplay die MENU - Taste 3 Sekunden lang gedrückt werden.
• ⌄ ⌃ Tasten im Menü bewegt werden. Mit der OK-Taste kommt man auf die Untermenüs. Mit der Menü-Taste kommt man zurück auf das obere Menü.

TEMPERATURE SETTINGS

• Durch Auswahl des Temperatur-Reiters im Menü tritt man in das Temperatur-Menü.
• ⌄ ⌃ Mit den Tasten werden die Temperaturwerte eingestellt.
• Mit der OK-Taste kann zwischen den Modi gewechselt werden.
• Mit der Menü-Taste kommt man zurück auf das obere Menü.

PROGRAMMEINSTELLUNG

• Mit der Auswahl des Menüreiters kommt man in das Menüprogramm.
• Zwischen den Sommer- und Winterprogrammen wird das gewünschte ausgewählt.
• Es wird eines der Optionen "alle Wochentage, nur Werktage, nur Wochenendtage und jeder Tag" ausgewählt.
• Beim erscheinenden Fenster wird mithilfe der ⌄ ⌃ Tasten der Betriebsmodus ausgewählt. Mit dem Drücken der OK-Taste kann zwischen den Reitern gewechselt werden. Mit den ⌄ ⌃ Tasten wird der Betriebszeitraum ausgewählt. Mit der Menü-Taste kommt man zurück auf das obere Menü.

PROGRAMMAUSWAHL

• Mit dem Eintritt vom Hauptmenü in das Menü SOMMER/WINTER wird ausgewählt welches Schalterprogramm aktiv sein soll.

SPRACHEINSTELLUNG

• Mit der Taste OK wird die Sprachauswahl betätigt.
• Bei der Liste die erscheint, wird mit den ⌄ ⌃ Tasten die Sprache ausgewählt.
• Durch Drücken der OK Taste wird die ausgewählte Sprache gespeichert.

EINSTELLUNG VON DATUM UND UHRZEIT

• Vom Hauptmenü geht man in das Menü für Datum und Uhrzeit.
• Erhöhen und reduzieren mit den ⌄ ⌃ Tasten, mit der OK Taste wird zwischen den Reitern gewechselt. Mit der MENÜ-Taste kommt man zurück auf das obere Menü.

BILDSCHIRMEINSTELLUNGEN

• Durch Auswahl des Menü-Reiters tritt man in das Bildschirm-Menü.
• Helligkeit: Die Stärke der Hintergrundhelligkeit wird in Prozent (%) mit den ⌄ ⌃ Tasten eingestellt.
• Taste: Wenn nur Tasten gedrückt werden leuchtet das Hintergrundlicht auf
• Ausgeschaltet: Auf keinem Fall wird das Hintergrundlicht nicht leuchten.
• Eingeschaltet: Das Hintergrundlicht bleibt immer 1/3 des eingestellten Lichts ein. Wenn die Taste gedrückt wird, leuchtet es in der eingestellten Stärke.
• Mit der MENÜ-Taste kommt man zurück auf das obere Menü.

ZURÜCKSETZEN

• Durch Auswahl des Reset-Reiters tritt man in das Menü fürs Zurücksetzen.
• Wenn "Zurücksetzen" gewählt wird, kehren alle Einstellungen des Thermostats zu den Fabrikeinstellungen zurück.

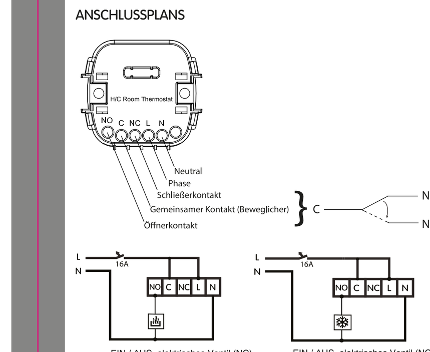
WERKSEINSTELLUNGEN

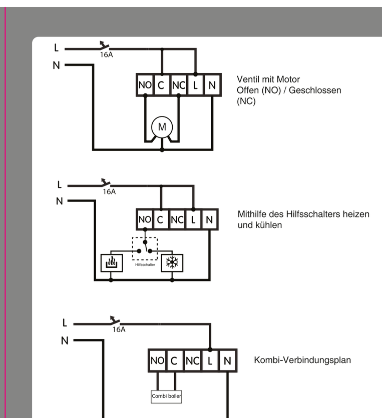
• Menüsprache : Englisch
• Temperatur : Zuhause 24°C
:Draußen 18°C
:Nachts 21°C
• Bildschirm: Helligkeit 100 % Licht: Taste
• Aktives Programm Winter
• Winterprogramm: Werktags 00:00 - 06:00 Nachts
06:00 - 22:00 Zuhause
22:00 - 24:00 Nachts
Wochenende 00:00 - 08:00 Nachts
08:00 - 23:00 Zuhause
23:00 - 24:00 Nachts
• Sommerprogramm : Werktags 00:00 - 06:00
06:00 - 22:00 Zuhause
• Wochenende 00:00 - 08:00 Nachts
08:00 - 23:00 Zuhause
23:00 - 24:00 Nachts

HINWEIS

Die Temperaturwerte im Temperaturmenü sind bei den Modi Zuhause, iDraußen und Nachts entsprechend dem Winter-Modus, d. h. entsprechend dem Heizmodus eingestellt. Wenn das Schaltprogramm im Sommerbetrieb, d. h. im Kühlmodus verwendet werden sollte, werden die Zuhause-, -Draußen- und Nachtmodus geändert. Zum Beispiel auf Wunsch kann das Draußen-Modus auf 28°C und Nacht-Modus auf 25°C eingestellt werden.

ANSCHLUSSPLANS





GARANTIEBEDINGUNGEN

• Die Garantieleistung beginnt ab dem Lieferdatum und ist für 2 Jahre gültig.
• Die Garantie umfasst die Schäden innerhalb der Garantiedauer, die auf Produktionsfehler zurückzuführen sind.
• Sämtliche Teile dieses Produktes liegen im Garantieumfang. Im Fall, dass das Produkt Mängel vorweist, kann der Verbraucher lt. dem 11 Artikel der Gesetz-Nr. 6502 des Verbraucherschutzgesetzes von folgenden Rechten Gebrauch machen;
a- Den Vertrag auflösen, b- Rabatt auf den Verkaufspreis verlangen,
c- Eine kostenlose Reparatur beantragen, d- Den Austausch mit einem mangelfreien Produkt verlangen.
• Sollte der Verbraucher vom Recht der kostenlosen Reparatur Gebrauch machen; ist der Händler verpflichtet ohne eine Vergütung für Arbeitskosten, Ersatzteilkosten oder Kosten unter irgendeinem anderen Namen die Reparatur durchzuführen oder durchführen zu lassen. Der Verbraucher kann vom Reparaturrecht gegenüber dem Hersteller oder Importeur machen. Händler, Hersteller und Importeure sind von der Ausübung dieses Rechts gemeinsam verantwortlich.
• Wenn der Verbraucher von seinem Recht auf kostenlose Reparatur Gebrauch macht und das Produkt;
- innerhalb der Garantiedauer nochmals einen Mangel vorweist;
- die Reparatur die maximale Reparaturfrist überschreitet
- Sollte von der autorisierten Servicestelle, dem Händler, dem Hersteller oder Importeur ein Bericht erstellt werden, dass eine Reparatur nicht möglich sei, kann der Verbraucher die Rückerstattung des Produktwerts, einen Rabatt in Höhe des Mangels oder falls möglich den Umtausch mit einem gleichwertigen Produkt ohne Mängel beantragen. Der Händler darf den Antrag des Verbrauchers nicht abschlagen. Von einer Nichterfüllung dieser Forderung haften der Händler, Hersteller und Importeur gesamtschuldnerisch.
• Die Reparatur des Guts darf 20 Werktage, bei PKV und Kleinlastwägen 30 Werktage nicht überschreiten. Diese Dauer beginnt innerhalb der Garantiefrist ab Eingang der Mitteilung bei der autorisierten Servicestelle oder beim Händler, nach der Garantiefrist ab dem Eingang des Produkts bei der autorisierten Servicestelle oder beim Händler. Sollte der Mangel der Ware nicht innerhalb 10 Werktagen behoben werden, wird der Hersteller oder Importeur bis zur Behebung des Mangels dem Verbraucher ein Produkt mit ähnlichen Eigenschaften zur Verfügung stellen. Sollte das Produkt innerhalb der Garantiefrist Mängel vorweisen wird die Reparaturdauer der Garantiefrist zugefügt.
• Sollte ein Mängel des Produkts aufgrund einer Missachtung der Bedienungsanleitung, der angegebenen Spannung, Strom und Umgebungsbedingungen durch den Verbraucher auftreten und bei Mängel aufgrund von Feuer, Überschwemmung, Blitzschlag u. Ä. Katastrophen liegt dies nicht im Umfang der Garantieleistung.
• Der Verbraucher kann bei Unstimmigkeiten im Zusammenhang der Nutzung von seinem Garantierecht bei der Verbraucherschiedsstelle oder Verbraucherschiedsgericht in seinem Wohnort aufsuchen.
• Sollte der Händler den Garantieschein nicht aushändigen kann der Verbraucher sich beim Zoll- und Handelsministerium, die Generaldirektion für Verbraucherschutz und Marktüberwachung melden.

WARNUNG

• Vor der Montage stellen Sie bitte sicher, dass das Gerät ausgesteckt ist.
• Die Anschlüsse und Montagen von elektrischen Geräten dürfen nur von Personal mit Eignungszertifikat durchgeführt werden.
• Für Mängel, Unfälle und Verluste, die Montagen und Eingriffen von Personen, die nicht im Besitz eines Fähigkeitszeugnisses sind, auftreten wird keinerlei Verantwortung übernommen.
• Die Reinigung des Produkts wie Drehknopf, Abdeckung und Rahmen mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch durchführen. Auf keinen Fall Alkohol, alkoholhaltige Flüssigkeiten u. Ä. Chemikalien verwenden. Während das Produkt am Strom angeschlossen ist, nicht mit einem feuchten Tuch reinigen und die Berührung mit Wasser vermeiden.
• Sollte die Oberfläche, an die das Produkt angeschlossen ist gestrichen werden, bewahren Sie das Produkt zusammen mit Deckel und Rahmen auf.
• Beim Tragen und während des Transports halten Sie das Produkt von feuchten und nassen Umgebungen fern.
• Nur für den Gebrauch im Innenbereich.

Panasonic und Umwelt

Als Panasonic, sind wir uns der Notwendigkeit eines ausgewogenen Verhältnisses zwischen Mensch und Natur für nachhaltiges Leben, bewusst. Wir bevorzugen aufgrund unserer ständigen Innovation und F&E Studien, begonnen bei der Gestaltung bis zur Herstellung und Anwendung, Materialien und Technologien die die Umwelt nicht negativ beeinträchtigen einzusetzen. Wir treffen sämtliche Maßnahmen um die Energie- und Naturquellen so effizient wie möglich zu nutzen.

Panasonic Kundenbetreuung

Sehr Geehrter Kunde,
Wir sind davon überzeugt, dass eine qualitativ hochwertige Service genauso wichtig wie qualitativ hochwertiger Produkte ist. Wenn Sie Hilfe bei unseren Produkten benötigen, können Sie sich gerne unter der Telefonnummer 444 8 456 an Panasonic Kundendienst wenden.

V:KO by Panasonic

Panasonic Electric Works Elektrik San.ve Tic. A.Ş.
bdurrahmangazi Mah. Ebubekir Cad. No: 4
34887 Sancaktepe / İstanbul / Türkei
T: 0(216) 564 55 55 F: 0(216) 564 55 44
HOTLINE
444 8456
ewtr.panasonic.com

V:KO by Panasonic

Karre

Инструкция по
эксплуатации цифрового
термостата нагрева/охлаждения

СПОСОБ МОНТАЖА

1- Потянув, удалите верхний узел (3) цифрового термостата.
2- Потяните и удалите рамку (2).
3- Выполните кабельные соединения нижнего узла цифрового термостата (1) в соответствии с соединительной схемой.
4- Установите нижнюю группу цифрового термостата (1) в гнездо в стенке, закрепите при помощи завершенных винтов, затянув их соответствующей отверткой.
5- Установите верхний узел цифрового термостата в рамку (2).
6- Подтолкнув, установите верхнюю группу цифрового термостата (3) и рамку (2) для фиксации в гнездах завершенных винтов (4).
Заметка:
- Внутри продукта на глубине 43 мм внутри должна располагаться соединительная коробка.
- Разделку конца кабеля следует выполнять на 6 мм.

1) Нижний узел
2) Рамка
3) Верхний узел
4) Завершенные винты

ТЕХНИЧЕСКИЕ

Диапазон настройки температуры	+5°C ... +30°C
Рабочая температура	0°C ... +50°C
Минимальное время переключения	1 минута
Рабочее напряжение	230VAC ±10% 50Гц
Класс защиты	IP 20
Соответствие стандартам	EN 60730-1 EN 60730-2-9
Макс. мощность на выходе (*)	NO: 6(2)A 230VAC NC: 4(1)A 230VAC
Резерв мощности	Приблизительно 1 день 25°C
Объем памяти	4 рабочих интервала в день
Клеммные соединения	Макс. 1 х 4 мм² или 2 х 2,5 мм²

*Для нагрузки свыше *4A рекомендуется использование контактора.

ГЛАВНЫЙ ЭКРАН

• Основной экран показывает день, время, значение настроенной температуры, рабочий режим, указатель отслеживания программы и выполняемую процедуру нагрева или охлаждения.
• При помощи кнопок ⌄ ⌃ выполняется настройка температуры.

• Кроме того, вместо использования клавиш ⌄ / ⌃ с помощью клавишы МЕНЮ, можно выбрать предварительно установленные значения температуры , , C и один из режимов ВЫКЛЮЧЕНО.
• Символ указывает на активацию системы обогрева.
• Символ указывает на активацию системы охлаждения.
• Символ OFF указывает на отключение термостата. При снижении температуры до 5 градусов, когда термостат находится в отключенном положении, активируется автоматическая защита от замерзания.

Значок AUTO показывает, что установленная температура может автоматически меняться в заранее определенное время.
(См. Программы) Управление осуществляется с помощью клавиши OK.

НАСТРОЙКИ

• В главном экране нажмите и удерживайте клавишу МЕНЮ в течение 3 секунд и войдите в меню настроек.
• На появившемся экране ⌄ ⌃ при помощи кнопок осуществляется навигация по меню. Переход в подменю осуществляется при помощи кнопки OK. Возврат в верхнее меню осуществляется при помощи кнопки меню.

НАСТРОЙКИ ТЕМПЕРАТУРЫ

• В меню выберите окно температуры и перейдите в меню температуры.
• При помощи кнопок ⌃ ⌄ выполняется настройка температуры.
• При помощи кнопок выполняется переход между режимами.
• Запись значений и возврат в верхнее меню осуществляется при помощи кнопки меню.

НАСТРОЙКИ ПРОГРАММЫ

• В меню выберите раздел Программы и зайдите в меню программ.
• Выберите желаемые программы из летних и зимних.
• Возможно выбрать следующие варианты: все дни недели, только будни, только выходные, а также отдельная программа для каждого дня.
• В появившихся окнах при помощи кнопок ⌃ ⌄ выбирается режим работы. Переход между окнами осуществляется нажатием на кнопку OK. При помощи кнопок ⌃ ⌄ выбирается период работы режима. Возврат в верхнее меню осуществляется нажатием на кнопку меню.

ВЫБОР ПРОГРАММЫ

• Из основного меню осуществляется переход в меню ЛЕТО/ЗИМА и осуществляется выбор активной программы переключения.

ЯЗЫКОВЫЕ НАСТРОЙКИ

• Кнопкой OK осуществляется вход в окно выбора языка.
• В появившемся списке при помощи кнопок ⌃ ⌄ выбирается язык.
• При нажатии на кнопку OK выбранный язык сохраняется.

НАСТРОЙКИ ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

• Из основного меню осуществляется переход в меню Даты и времени.
• При помощи кнопок ⌃ ⌄ значения увеличиваются или снижаются, при помощи кнопки OK выполняется переход между окнами. Возврат в верхнее меню осуществляется при помощи кнопки МЕНЮ.

НАСТРОЙКИ ЭКРАНА

• В меню выберите раздел Экран и зайдите в меню экрана.
• В меню выберите раздел Экран и зайдите в меню экрана.
• Яркость: Мощность подсветки заднего плана может регулироваться в виде (%) при помощи кнопок ⌃ ⌄.
• Кнопка: Подсветка заднего плана загорается только при нажатии на кнопки.
• Закрыт.: подсветка заднего плана не загорается ни при каких условиях.
• Открыт.: Подсветка постоянно горит на 1/3 от настроенного уровня. При нажатии на кнопку освещение загорается на настроенном уровне.
• Возврат в верхнее меню осуществляется при помощи кнопки МЕНЮ.

СБРОС

• В меню выберите Сброс и перейдите в меню Сброс.
• При выборе опции «Сброс» все настройки терморегуляторе возвращаются в состояние заводских настроек.

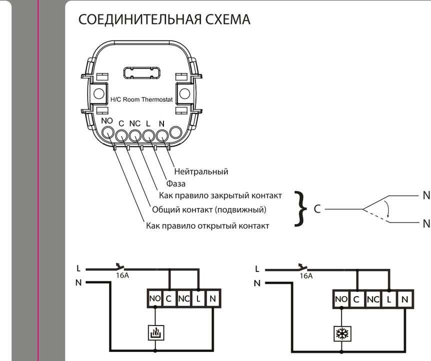
НАЧАЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ

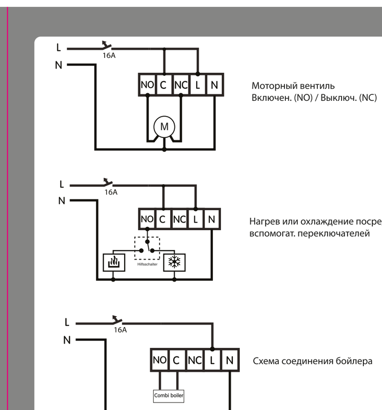
• Язык меню : Английский
• Температура : В доме 24°C
: снаружи 18°C
: Ночью 21°C
• Экран : Яркость 100%, Свет: Кнопка
• Активная программа : Зима
• Зимняя программа : Будни 00:00 - 06:00 Ночью
06:00 - 22:00 в доме
22:00 - 24:00 ночью
Выходные 00:00 - 08:00 Ночью
08:00 - 23:00 В доме
23:00 - 24:00 Ночью
• Летняя программа : Будни 00:00 - 06:00 Ночью
06:00 - 22:00 в доме
Выходные 00:00 - 08:00 Ночью
08:00 - 23:00 в доме
23:00 - 24:00 Ночью

ПРИМЕЧАНИЕ

В меню температуры температура в доме, снаружи и ночью настроена в зимнем режиме, т.е. в режиме нагрева. Если требуется использовать программу переключения в летнем режиме, т.е. в режиме охлаждения, необходимо сменить режим в доме, снаружи и ночью. Например, по желанию можно настроить снаружи 28°C и режим ночью 25°C.

СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ СХЕМА





ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

• Гарантийный срок начинается с момента доставки продукции, для механических изделий - 5 лет.
• Гарантия распространяется на неисправности, возникающие ввиду производственных дефектов в течение гарантийного срока.
• Гарантийные обязательства распространяются на весь товар, включая все его части. В случае выявления дефекта товара потребитель имеет право воспользоваться одним из нижеуказанных прав потребителя, указанных в статье 11 Закона № 6502 О правах потребителя:
a- Отказаться от договора, b- Потребовать снижение продажной цены товара,
c- Потребовать бесплатный ремонт, d- Потребовать замены проданное товара на исправный товар
• В случае если потребитель из указанных прав избирает право на выполнение бесплатного ремонта, продавец обязан выполнить ремонт или привлечь сторонние организации для выполнения ремонта товара без требования стоимости замененных частей или других расходов, вне зависимости от наименования. Потребитель имеет право потребовать выполнение бесплатного ремонта от производителя или экспортера. Продавец, производитель и экспортер несут солидарную ответственность за использование данного права потребителем.
• В случае если, несмотря на использование потребителем права на бесплатный ремонт, в связи с товаром возникает:
- Повторная неисправность в течение гарантийного срока;
- Превышение максимального срока, необходимого для ремонта;
- В случае уведомления о заключении авторизованной техслужбы, продавца, производителя или экспортера о невозможности ремонта, выполняется возврат стоимости товара потребителю,
потребитель имеет право потребовать снижения стоимости пропорционально дефекту или, если возможно, замену дефектного товара на качественный товар. Продавец не имеет право отказать в требовании потребителя. В случае не выполнения требования потребителя, продавец, производитель и экспортер несут солидарную ответственность.
• Срок ремонта товара составляет 20 рабочих дней, для легковых автомобилей и легких грузовиков срок ремонта не может превышать 30 рабочих дней. Данный срок начинается со дня поступления в техслужбу или продавцу уведомления об неисправности товара, если действителен гарантийный срок товара, или со дня сдачи товара в техслужбу, если гарантийный срок не действителен. В случае если неисправность товара не устраняется в течение 10 дней, производитель или импортер товара обязан представить потребителю аналогичный продукт на срок до завершения ремонта неисправного продукта. Гарантийный срок продлевается на срок, затраченный на ремонт товара в течение гарантийного срока.
• Несоблюдение положений по эксплуатации товара, указанные в Руководстве по эксплуатации, эксплуатация с нарушением указанного напряжения, тока и условий окружающей среды, повреждение кабельных соединений по вине потребителя, кроме того, неисправность продукта в результате пожара, наводнения, землетрясения, поражений молнией и подобных природных катастроф, не включены в гарантийное обеспечение.
• Потребитель имеет право обратиться в арбитражную комиссию или суд по защите прав потребителя по всем разногласиям, возникающим в связи с использованием потребителем прав, вытекающих из гарантийного обеспечения
• В случае если продавец не обеспечивает данный документ гарантийного обеспечения, потребитель имеет право обратиться в Главную дирекцию рыночного контроля и защиты прав потебителей Министерства торговли и таможени

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• Перед началом монтажа убедитесь, что отключено электропитание.
• Подключение и монтаж электроприборов должны выполняться только квалифицированными техническими сотрудниками.
• Компания не несет какой-либо ответственности в отношении аварий, несчастных случаев или ущерба, возникшего в результате ремонта и монтажа продукта неквалифицированными лицами
• Очистку кнопок, крышки и рамки продукта выполняйте при помощи сухой или слегка влажной тряпки. Категорически запрещается использовать алкоголь, одеколон, моющие средства и другие химические вещества. Не выполняйте влажную очистку продукта, находящегося под напряжением, и предупреждайте попадание воды в продукт.
• При окраске поверхности, на которой установлен продукт, снимите рамки и крышку продукта и обеспечьте защиту от попадания краски.
• Во время транспортировки и перемещения продукта обеспечьте защиту от влажных или мокрых вред.
• Продукт предназначен для использования только во внутренних помещениях.

Panasonic и окружающая среда

Panasonic осознает свой вклад в обеспечении устойчивых условий жизни, основанных на балансе человеческой деятельности и природы. Благодаря постоянным инновациям и разработкам НИОКР на всех этапах создания продукта, начиная с разработки продукта, компания обеспечивает использование материалов и технологий, не оказывающих негативное влияние на окружающую среду как на стадии производства, так и на стадии потребления. Компанией используются соответствующие меры для обеспечения более продуктивного использования энергетических и природных ресурсов.

Отдел Связей с кли ентами компании Panasonic

Уважаемые клиенты,
Мы верим в то, что важно предоставлять не только качественную продукцию, но и качественные услуги. Поэтому, если вам понадобится поддержка для приобретенной продукции, вы можете позвонить на номер по обслуживанию клиентов Panasonic 444 8 456.

V:KO by Panasonic

Panasonic Electric Works Elektrik San.ve Tic. A.Ş.
Abdurrahmangazi Mah. Ebubekir Cad. No: 44
34887 Sancaktepe / Istanbul / Турции
Тел.: +90 216 564 55 55 Факс: +90 216 564 55 44
ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ
444 8456
ewtr.panasonic.com